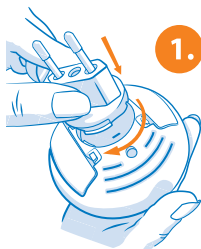


rodger

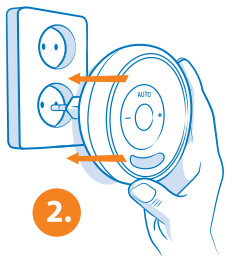


Rodger BAS



-  What's in the box?
-  Wat zit er in de doos?
-  Was ist in der Verpackung enthalten?
-  Que contient la boîte ?
-  ¿Qué hay en la caja?
-  Cosa contiene la confezione?
-  Co je v krabici?
-  Co znajduje się w pudełku?
-  Hvad er der i æsken?
-  Vad finns i lådan?
-  Hva er i esken?
-  Mitä laatikko sisältää?
-  Τι περιέχει το κουτί;
-  O que está na caixa?
-  Ce se află în cutie?
-  Какво има в кутията?
-  Mi van a dobozban?
-  Kas yra dėžutėje?
-  Što se nalazi u kutiji?
-  Mis on karbis?
-  Kas ir kastē?
-  X'hemm fil-kaxxa?
-  Kaj je v škatli?
-  Kutunun içinde ne var?

-  Installation with the plug.
-  Installatie met de stekker.
-  Installation mit dem Stecker.
-  Installation avec la prise.
-  Instalación con el enchufe.
-  Installazione con la spina.
-  Instalace se zástrčkou.
-  Instalacja z wtyczką.
-  Installation med stikket.
-  Installation med kontakten.
-  Installasjon med støpselet.
-  Asennus pistokkeella.
-  Εγκατάσταση με το φις.
-  Instalação com a ficha.
-  Instalare cu ștecherul.
-  Инсталация с щепсела.
-  Telepítés csatlakozódugóval.
-  Montavimas su kištuku.
-  Instalacija s utikačem.
-  Paigaldamine pistikuga.
-  Uzdādišana ar kontaktdakšu.
-  Installazzjoni bil-plagg.
-  Namestitev z vtičem.
-  Fiş ile kurulum.



- | | | | |
|---|--|---|-------------------------------|
|  | Plug the alarm into the power outlet. |  | Turn on the alarm. |
|  | Stop de wekker in het stopcontact. |  | Zet de wekker aan. |
|  | Stecken Sie den Wecker in die Steckdose. |  | Schalten Sie den Wecker ein. |
|  | Branchez le réveil sur une prise électrique. |  | Allumez le réveil. |
|  | Conecte el despertador a la toma de corriente. |  | Encienda el despertador. |
|  | Collegare la sveglia alla presa di corrente. |  | Accendere la sveglia. |
|  | Zapojte budík do elektrické zásuvky. |  | Zapněte budík. |
|  | Podłącz budzik do gniazdka elektrycznego. |  | Włącz budzik. |
|  | Sæt vækkeuret i stikkontakten. |  | Tænd vækkeuret. |
|  | Anslut väckarklockan till eluttaget. |  | Sätt på väckarklockan. |
|  | Koble vekkerklokken til stikkontakten. |  | Slå på vekkerklokken. |
|  | Kytke herätyskello pistorasiaan. |  | Kytke herätyskello päälle. |
|  | Συνδέστε το ξυπνητήρι στην πρίζα. |  | Ενεργοποιήστε το ξυπνητήρι. |
|  | Ligue o despertador à tomada elétrica. |  | Ligue o despertador. |
|  | Introduceți ceasul deșteptător în priză. |  | Porniți ceasul deșteptător. |
|  | Включете будилника в контакта. |  | Включете будилника. |
|  | Csatlakoztassa az ébresztőórát a konnektorba. |  | Kapcsolja be az ébresztőórát. |
|  | Ijunkite žadintuvą į elektros lizdą. |  | Ijunkite žadintuvą. |
|  | Uključite budilicu u utičnicu. |  | Uključite budilicu. |
|  | Ühendage äratuskell pistikupessa. |  | Lülitage äratuskell sisse. |
|  | Pievienojiet modinātāju elektrības kontaktligzdai. |  | Ieslēdziet modinātāju. |
|  | Qabbad l-allarm mas-sokit tad-dawl. |  | Ixgħel l-allarm. |
|  | Priključite budilko v električno vtičnico. |  | Vklopite budilko. |
| | Alarm saatini prize takın. | | Çalar saati açın. |

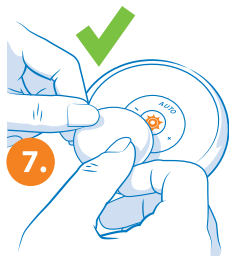


-  Installation with batteries.
-  Installatie met batterijen.
-  Installation mit Batterien.
-  Installation avec des piles.
-  Instalación con baterías.
-  Installazione con batterie.
-  Instalace s bateriemi.
-  Instalacja z bateriami.
-  Installation med batterier.
-  Installation med batterier.
-  Installasjon med batterier.
-  Asennus paristoilla.
-  Εγκατάσταση με μπαταρίες.
-  Instalação com baterias.
-  Instalare cu baterii.
-  Инсталация с батерии.
-  Telepítés elemekkel.
-  Montavimas su baterijomis.
-  Instalacija s baterijama.
-  Paigaldamine patareidega.
-  Uzstādīšana ar baterijām.
-  Installazzjoni bil-batteriji.
-  Namestitev z baterijami.
-  Piller ile kurulum.

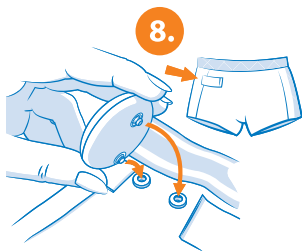
-  Turn on the alarm.
-  Zet de wekker aan.
-  Schalten Sie den Wecker ein.
-  Allumez le réveil.
-  Encienda el despertador.
-  Accendere la sveglia.
-  Zapněte budík.
-  Włącz budzik.
-  Tænd vækkeuret.
-  Sätt på väckarklockan.
-  Slå på vekkerklokken.
-  Kytke herätyskello päälle.
-  Ενεργοποιήστε το ξυπνητήρι.
-  Ligue o despertador.
-  Porniți ceasul deșteptător.
-  Включете будилника.
-  Kapcsolja be az ébresztőórát.
-  Įjunkite žadintuvą.
-  Uključite budilicu.
-  Lūlitage āratuskell sisse.
-  Ieslédziet modinātāju.
-  Ixgħel l-allarm.
-  Vkllopite budilko.
-  Çalar saati açın.



-  Insert the battery into the transmitter.
-  Plaats de batterij in de zender.
-  Legen Sie die Batterie in den Sender ein.
-  Insérez la pile dans l'émetteur.
-  Coloque la batería en el transmisor.
-  Inserire la batteria nel trasmettitore.
-  Vložte baterii do vysílače.
-  Włóż baterię do nadajnika.
-  Sæt batteriet i senderen.
-  Sätt batteriet i sändaren.
-  Sett batteriet i senderen.
-  Aseta paristo lähettimeen.
-  Τοποθετήστε τη μπαταρία στον πομπό.
-  Coloque a bateria no transmissor.
-  Introduceți bateria în emițător.
-  Postavete baterijata v предавателя.
-  Helyezze be az elemet az adóba.
-  Įdėkite bateriją į siųstuvą.
-  Umetnite bateriju u odašiljač.
-  Sisestage patarei saatjasse.
-  Ievietojiet bateriju raidītājā.
-  Dañhal il-batterija fit-trasmettitur.
-  Vstavite baterijo v oddajnik.
-  Pili vericiye yerleştirin.



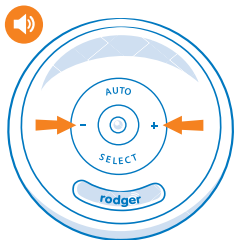
-  Pair the transmitter with the alarm clock.
-  Koppel de zender met de wekker.
-  Koppeln Sie den Sender mit dem Wecker.
-  Apparez l'émetteur avec le réveil.
-  Empareje el transmisor con el despertador.
-  Associare il trasmettitore alla sveglia.
-  Spárujte vysílač s budíkem.
-  Sparuj nadajnik z budzikiem.
-  Par senderen med vækkeuret.
-  Parkoppla sändaren med väckarklockan.
-  Par senderen med vekkerklokken.
-  Yhdistä lähetin herätyskelloon.
-  Συνδέστε τον πομπό με το ξυπνητήρι.
-  Emparelhe o transmissor com o despertador.
-  Asociați emițătorul cu ceasul deșteptător.
-  Сдвоете предавателя с будилника.
-  Párosítsa az adót az ébresztőórával.
-  Susiekite siųstuvą su žadintuvu.
-  Uparite odašiljač s budilicom.
-  Siduge saatja äratuskellaga.
-  Savienojiet raidītāju pāri ar modinātāju.
-  Qabbad it-trasmettitur mal-arloġġ tal-allarm.
-  Seznanite oddajnik z budilko.
-  Vericiyi çalar saat ile eşleştirin.



-  Connect to the sensor pants.
-  Aansluiten op het sensorbroekje.
-  An die Sensorhose anschließen.
-  Connecter au pantalon capteur.
-  Conectar al pantalón con sensor.
-  Collegare ai pantaloni con sensore.
-  Připojte k sensorovým kalhotkám.
-  Podłączyć do spodenek z czujnikiem.
-  Tilslut til sensorbukserne.
-  Anslut till sensorbyxorerna.
-  Koble til sensorbuksene.
-  Liitä sensorihousuihin.
-  Συνδέστε με το παντελόνι αισθητήρα.
-  Ligar às calças com sensor.
-  Conectați la pantalonii cu sensor.
-  Свържете към сензорните гащички.
-  Csatlakoztassa az érzékelős nadrághoz.
-  Prijunkite prie sensorinių kelnaičių.
-  Spojite na senzorske hlačiće.
-  Ūhendage sensorpükstega.
-  Pievienojiet sensora biksītēm.
-  Qabbad mal-qalziet bis-sensor.
-  Priključite na senzorske hlačke.
-  Sensörlü eđitim küloduna bađlayın.

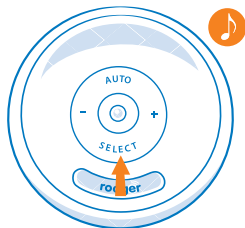


-  Turn on the alarm clock.
-  Zet de wekker aan.
-  Schalten Sie den Wecker ein.
-  Allumez le réveil.
-  Encienda el despertador.
-  Accendere la sveglia.
-  Zapněte budík.
-  Włącz budzik.
-  Tænd vækkeuret.
-  Slå på väckarklockan.
-  Slå på vekkerklokken.
-  Kytke herätyskello päälle.
-  Ενεργοποιήστε το ξυπνητήρι.
-  Ligue o despertador.
-  Porniți ceasul deșteptător.
-  Включете будилника.
-  Kapcsolja be az ébresztőórát.
-  Ijunkite žadintuvą.
-  Uključite budilicu.
-  Lülitage äratuskell sisse.
-  Ieslēdziet modinātāju.
-  Ixgħel l-arloġġ tal-allarm.
-  Vklopite budilko.
-  Çalar saati açın.



-  Volume control
-  Volumeregeling
-  Lautstärkeregelung
-  Réglage du volume
-  Control de volumen
-  Controllo del volume
-  Ovládání hlasitosti
-  Regulacja głośności
-  Lydstyrkekontrol
-  Volymkontroll
-  Volumkontroll
-  Äänenvoimakkuuden säätö
-  Ρύθμιση έντασης
-  Controlo de volume
-  Controlul volumului
-  Регулиране на звука
-  Hangerőszabályzás
-  Garso regulavimas
-  Kontrola glasnoće
-  Helitugevuse reguleerimine
-  Skaļuma regulēšana
-  Kontroll tal-volum
-  Nastavitev glasnosti
-  Ses seviyesi kontrolü

10.



-  Alarm selection
-  Alarmkeuze
-  Alarmauswahl
-  Sélection de l'alarme
-  Selección de alarma
-  Selezione dell'allarme
-  Výběr alarmu
-  Wybór alarmu
-  Alarmvalg
-  Alarmval
-  Alarmvalg
-  Hälytyksen valinta
-  Επιλογή συναγερμού
-  Selecção de alarme
-  Selectarea alarmei
-  Избор на аларма
-  Riasztás kiválasztása
-  Signalo pasirinkimas
-  Odabir alarma
-  Häire valik
-  Trauksmes izvēle
-  Għażla tal-allarm
-  Izbira alarma
-  Alarm seçimi



Bezdrátový systém alarmu proti pomočování

Stručný návod

Děkujeme, že jste si vybrali alarm proti pomočování Rodger

- Alarm proti pomočování Rodger je cennou pomůckou pro rodiče, pečovatele a zdravotnické pracovníky, která pomáhá dětem překonat noční pomočování. Trénink s alarmem proti pomočování Rodger představuje účinnou a neinvazivní metodu k dosažení suchých nocí.
- Alarm proti pomočování Rodger je vhodný pro děti starší 5 let.
- Zařízení není určeno k léčbě jiných typů inkontinence ani k nácviку močení během dne.
- Zařízení není určeno k diagnostice základních onemocnění, která mohou způsobovat enurézu, a mělo by být používáno pouze po vyloučení jiných zdravotních příčin kvalifikovaným zdravotnickým pracovníkem.
- Používejte systém proti pomočování Rodger každou noc, dokud nebude dosaženo 14 po sobě jdoucích nocí bez „mokrých postelí“.
- Úspěšná léčba pomocí systému proti pomočování Rodger může trvat od několika týdnů až po několik měsíců. Vytrvalost je klíčem k úspěchu.
- Pokud se pomočování vašeho dítěte nezlepší během 3 měsíců, poraďte se s lékařem, aby byly vyloučeny případné zdravotní příčiny.
- Vysílač vždy ihned vyjměte z mokřých senzorových kalhotek. Tím prodloužíte životnost baterie a zabráníte poškození kalhotek.
- Před praním nezapomeňte vysílač z kalhotek vyjmout. Záruka zaniká, pokud byl vysílač vyprán v pračce.
- Jiné vysílače v blízkosti (např. bezdrátové dětské chůvičky, ovladače garážových vrat, meteorologické stanice, náhlavní soupravy apod.) mohou rušit systém proti pomočování. Změňte frekvence ostatních zařízení nebo je odstraňte.
- Sensorové kalhotky Rodger se prodávají samostatně.



UPOZORNĚNÍ!

- Pokud používáte síťový adaptér, vyjměte ze zařízení baterii.
- Tento výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. Je nezbytné zabránit jejímu spolknutí. Pokud dojde ke spolknutí knoflíkové baterie, může během dvou hodin způsobit závažné vnitřní poleptání a může vést k úmrtí. Pokud existuje podezření, že byla baterie spolknuta nebo uvíznula v některé části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Jakékoli závažné incidenty musí být nahlášeny společnosti Rodger BV a příslušnému orgánu členského státu EU, ve kterém je uživatel/pacient usazen.
- Je důležité uchovávat nové i použité baterie mimo dosah dětí.
- Pokud kryt baterie správně nedoléhá, přestaňte výrobek používat a zajistěte, aby byl uložen mimo dosah dětí.
- Použité baterie musí být likvidovány v souladu s pokyny výrobce.
- Udržujte vysílač i přijímač v suchu.
- K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky a vodu.

-  **CAUTION:** Where the mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
-  **LET OP:** Indien de netstekker wordt gebruikt als scheidingsinrichting, moet deze altijd gemakkelijk bereikbaar blijven.
-  **VORSICHT:** Wenn der Netzstecker als Trenneinrichtung verwendet wird, muss diese jederzeit leicht zugänglich bleiben.
-  **ATTENTION :** Lorsque la fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion, celui-ci doit rester facilement accessible.
-  **PRECAUCIÓN:** Cuando el enchufe de red se utilice como dispositivo de desconexión, este deberá permanecer fácilmente accesible.
-  **ATTENZIONE:** Quando la spina di alimentazione viene utilizzata come dispositivo di scollegamento, deve rimanere facilmente accessibile.
-  **UPOZORNĚNÍ:** Pokud je síťová zástrčka používána jako odpojovací zařízení, musí zůstat snadno přístupná.
-  **UWAGA:** Jeżeli wtyczka sieciowa jest używana jako urządzenie odłączające, musi pozostać łatwo dostępna.
-  **FORSIGTIG:** Hvis netstikket bruges som afbryderanordning, skal det forblive let tilgængeligt.
-  **WARNING:** Om nätkontakten används som frånkopplingsanordning ska den vara lätt åtkomlig.
-  **FORSIKTIG:** Dersom støpselet brukes som frakoblingsenhet, skal det være lett tilgjengelig.
-  **HUOMIO:** Jos verkkopistoketta käytetään irtikytkentälaitteena, sen on oltava helposti käytettävissä.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν το φις τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως διάταξη αποσύνδεσης, πρέπει να παραμένει εύκολα προσβάσιμο.
-  **CUIDADO:** Quando a ficha de alimentação for utilizada como dispositivo de desligamento, deve permanecer facilmente acessível.
-  **ATENȚIE:** Atunci când ștecărul de alimentare este utilizat ca dispozitiv de deconectare, acesta trebuie să rămână ușor accesibil.
-  **ВНИМАНИЕ:** Когато щепселът на захранването се използва като устройство за изключване, той трябва да остане лесно достъпен.
-  **FIGYELEM:** Ha a hálózati csatlakozódugó leválasztó eszközként szolgál, annak könnyen hozzáférhetőnek kell maradnia.
-  **DĚMESIO:** Jei maitinimo kištukas naudojamas kaip atjungimo įtaisas, jis turi išlikti lengvai pasiekiamas.
-  **OPREZ:** Ako se mrežni utikač koristi kao uređaj za odspajanje, mora ostati lako dostupan.
-  **ETTEVAATUST:** Kui voolupistikut kasutatakse lahtiühendusena, peab see jääma kergesti ligipääsetavaks.
-  **UZMANIBU:** Ja elektrotikla kontaktdakša tiek izmantota kā atvienošanas ierīce, tai jāpaliek viegli pieejamai.
-  **ATTENZJONI:** Jekk il-plagg tal-enerġija jintuża bħala apparat ta' skonnessjoni, għandu jibqar faċilment aċċessibbli.
-  **POZOR:** Če se omrežni vtič uporablja kot naprava za odklop, mora ostati lahko dostopen.
-  **DİKKAT:** Şebeke fişi ayırma cihazı olarak kullanılıyorsa, kolayca erişilebilir durumda kalmalıdır.